



WARNINGS
OSTRZEŻENIA
UPOZORNĚNÍ
ADVARSLER
WARNHINWEISE
ADVERTENCIAS
HOIATUSED
AVERTISSEMENTS
FIGYELMEZTETÉSE
K AVVERTENZE
ĮSPĖJIMAI
BRĪDINĀJUMI
WAARSCHUWINGE
N ADVERTÊNCIAS
AVERTISMENTE
VAROVANIE
OPOZORILO
VARNING
ПОПЕРЕДЖЕНИЯ

Safety warnings General recommendations:

- This product is for recreational and sport swimming use only. Do not use as a protective measure in other activities.
- Do not use the cap on a damaged or irritated scalp.

Safety of use:

- The cap should be put on and taken off gently to avoid overstretching and accidental damage.
- The product does not fully protect the hair from contact with water, but only minimizes its wetness.

For children:

- Children should use the cap under adult supervision, especially when putting it on and taking it off, to avoid possible discomfort.
- Product is not a toy - keep away from children under 3 years old due to choking or hooking risks.

Maintenance and use Cleaning:

- After each use, rinse the cap with clean water to remove chlorine, sea salt or other contaminants.
- Dry gently, avoiding rubbing the material. Do not twist or squeeze excessively.

Storage:

- Store in a dry, cool place, away from heat sources and direct sunlight, which can affect the elasticity of the material.
- Avoid contact with sharp objects that can damage the surface of the cap.

Material Warnings Latex caps:

- Not recommended for people with latex allergies.
- The product may break due to overstretching - use caution when putting on and taking off.

Silicone caps:

- The product is more durable than latex, but also requires delicate handling to avoid tearing.
- Do not use sharp nails or jewelry when attaching.

Fabric caps:

- Designed mainly for recreational swimming. The product does not provide full protection against wetting of hair.

Additional user information Size matching:

- The cap should be properly fitted to the head - not too loose so that it does not slip off while swimming, nor too tight so that it does not cause discomfort.

Durability:

- Normal wear and tear from use can cause loss of elasticity of the material - it is recommended to replace the cap when damage or reduced effectiveness is noticed.

Recommendations for hair protection:

- Regular rinsing of hair with clean water after swimming helps protect against chlorine or salt, regardless of the use of the cap.

Ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa

Ogólne zalecenia:

- Produkt przeznaczony wyłącznie do użytku podczas pływania rekreacyjnego i sportowego. Nie stosować jako środek ochrony w innych aktywnościach.
- Nie używać czepka na uszkodzonej lub podrażnionej skórze głowy.

Bezpieczeństwo użytkowania:

- Czepek powinien być zakładany i zdejmowany delikatnie, aby uniknąć nadmiernego naciągania i przypadkowego uszkodzenia.
- Produkt nie chroni w pełni włosów przed kontaktem z wodą, a jedynie minimalizuje ich zamoczenie.

Dla dzieci:

- Dzieci powinny używać czepka pod nadzorem osoby dorosłej, zwłaszcza podczas zakładania i zdejmowania, aby uniknąć ewentualnego dyskomfortu.
- Produkt nie jest zabawką – trzymać z dala od dzieci poniżej 3 roku życia ze względu na ryzyko zadławienia lub zaczepienia.

Konserwacja i użytkowanie

Czyszczenie:

- Po każdym użyciu spłukać czepek czystą wodą w celu usunięcia chloru, soli morskiej lub innych zanieczyszczeń.
- Osuszyć delikatnie, unikając tarcia materiału. Nie wykręcać ani nie ścisnąć nadmiernie.

Przechowywanie:

- Przechowywać w suchym, chłodnym miejscu, z dala od źródeł ciepła i bezpośredniego światła słonecznego, które mogą wpłynąć na elastyczność materiału.
- Unikać kontaktu z ostrymi przedmiotami, które mogą uszkodzić powierzchnię czepka.

Ostrzeżenia dotyczące materiału

Czepki lateksowe:

- Nie zalecane dla osób z alergią na lateks.
- Produkt może pęknąć w wyniku nadmiernego rozciągania – należy zachować ostrożność przy zakładaniu i zdejmowaniu.

Czepki silikonowe:

- Produkt bardziej wytrzymały niż lateks, ale również wymaga delikatnego obchodzenia się, aby uniknąć rozdarcia.
- Nie używać ostrych paznokci ani biżuterii podczas zakładania.

Czepki materiałowe:

- Przeznaczone głównie do pływania rekreacyjnego. Produkt nie zapewnia pełnej ochrony przed zamoczeniem włosów.

Dodatkowe informacje dla użytkownika

Dopasowanie rozmiaru:

- Czepek powinien być odpowiednio dopasowany do głowy – nie za luźny, aby nie zsuwał się podczas pływania, ani zbyt ciasny, aby nie powodował dyskomfortu.

Trwałość:

- Normalne zużycie wynikające z eksploatacji może powodować utratę elastyczności materiału – zaleca się wymianę czepka, gdy zauważalne są uszkodzenia lub zmniejszona skuteczność.

Zalecenia dotyczące ochrony włosów:

- Regularne płukanie włosów czystą wodą po pływaniu wspomaga ochronę przed działaniem chloru lub soli, niezależnie od używania czepka.

Bezpečnostní upozornění Obecná doporučení:

- Tento výrobek je určen pouze pro rekreační a sportovní plavání. Nepoužívejte jako ochranný prostředek při jiných aktivitách.
- Nepoužívejte klobouček na poškozenou nebo podrážděnou pokožku hlavy.

Bezpečnost použití:

- Víčko by se mělo nasazovat a sundávat opatrně, aby nedošlo k jeho přetažení a náhodnému poškození.
- Přípravek nechrání vlasy plně před kontaktem s vodou, ale pouze minimalizuje jejich namočení.

Pro děti:

- Děti by měly čepici používat pod dohledem dospělých, zejména při nasazování a sundávání, aby se předešlo případným nepříjemnostem.
- Výrobek není hračka - kvůli riziku udušení nebo zaháknutí jej uchovávejte mimo dosah dětí mladších 3 let.

Údržba a používání Čištění:

- Po každém použití opláchněte uzávěr čistou vodou, abyste odstranili chlór, mořskou sůl nebo jiné nečistoty.
- Sušení provádějte opatrně a nedřete materiál. Nekruťte ani příliš nemačkejte.

Skladování:

- Skladujte na suchém a chladném místě, mimo dosah zdrojů tepla a přímého slunečního záření, které mohou ovlivnit pružnost materiálu.
- Vyvarujte se kontaktu s ostrými předměty, které by mohly poškodit povrch uzávěru.

Upozornění k materiálu Latexové uzávěry:

- Nedoporučuje se pro osoby s alergií na latex.
- Výrobek se může v důsledku přetažení zlomit - při nasazování a sundávání dbejte zvýšené opatrnosti.

Silikonové uzávěry:

- Je to odolnější výrobek než latex, ale také vyžaduje jemné zacházení, aby se zabránilo roztržení.
- Při upevňování nepoužívejte ostré hřebíky ani šperky.

Látkové čepice:

- Určeno především pro rekreační plavání. Výrobek neposkytuje úplnou ochranu proti namočení vlasů.

Další informace pro uživatele Velikost:

- Čepice by měla správně přiléhat k hlavě - nesmí být příliš volná, aby při plavání nesklouzávala, a nesmí být příliš těsná, aby nezpůsobovala nepohodlí.

Vytrvalost:

- Běžným opotřebením při používání může materiál ztratit svou pružnost - doporučujeme vyměnit krytku, pokud zaznamenáte poškození nebo sníženou účinnost.

Doporučení pro ochranu vlasů:

- Pravidelné oplachování vlasů čistou vodou po plavání pomáhá chránit vlasy před účinky chlóru nebo soli, a to bez ohledu na použití čepice.

Sikkerhedsadvarsler Generelle**anbefalinger:**

- Dette produkt er kun beregnet til fritids- og sportssvømning. Må ikke bruges som beskyttelse i forbindelse med andre aktiviteter.
- Brug ikke hættten på en beskadiget eller irriteret hovedbund.

Sikkerhed ved brug:

- Hættten skal sættes på og tages af forsigtigt for at undgå overstrækning og utilsigtede skader.
- Produktet beskytter ikke håret fuldt ud mod kontakt med vand, men minimerer kun befugtningen.

Til børn:

- Børn bør bruge hættten under opsyn af en voksen, især når de tager den af og på, for at undgå ubehag.
- Produktet er ikke legetøj - hold det væk fra børn under 3 år på grund af risiko for kvælning eller hængning.

Vedligeholdelse og brug Rengøring:

- Skyl hættten med rent vand efter hver brug for at fjerne klor, havsalt eller andre forurenende stoffer.
- Tør forsigtigt og undgå at gnide materialet. Du må ikke vride eller klemme for meget.

Opbevaring:

- Opbevares tørt og køligt, væk fra varmekilder og direkte sollys, som kan påvirke materialets elasticitet.
- Undgå kontakt med skarpe genstande, der kan beskadige hættens overflade.

Advarsler om materiale Latex-hætter:

- Anbefales ikke til personer med latexallergi.
- Produktet kan gå i stykker som følge af overstrækning - vær forsigtig, når du tager det af og på.

Silikonehætter:

- Et mere holdbart produkt end latex, men kræver også forsigtig håndtering for ikke at blive revet i stykker.
- Brug ikke skarpe søm eller smykker, når du sætter den fast.

Hætter af stof:

- Designet primært til fritidssvømning. Produktet giver ikke fuld beskyttelse mod vådt hår.

Yderligere brugerinformation Størrelse:

- Hættten skal sidde ordentligt på hovedet - ikke for løst, så den ikke glider af under svømning, og ikke for stramt, så den ikke giver ubehag.

Vedholdenhed:

- Normalt slid fra brug kan få materialet til at miste sin elasticitet - det anbefales, at hættten udskiftes, når der konstateres skader eller nedsat effektivitet.

Anbefalinger til hårbeskyttelse:

- Regelmæssig skylning af håret med rent vand efter svømning hjælper med at beskytte mod virkningerne af klor eller salt, uanset om man bruger en badehætte eller ej.

Sicherheitshinweise Allgemeine**Empfehlungen:**

- Dieses Produkt ist nur für den Gebrauch beim Freizeit- und Sportschwimmen bestimmt. Nicht als Schutzmittel bei anderen Aktivitäten verwenden.
- Verwenden Sie die Kappe nicht auf einer beschädigten oder gereizten Kopfhaut.

Sicherheit der Anwendung:

- Die Kappe sollte vorsichtig aufgesetzt und abgenommen werden, um ein Überdehnen und versehentliche Beschädigungen zu vermeiden.
- Das Produkt schützt das Haar nicht vollständig vor dem Kontakt mit Wasser, sondern minimiert lediglich die Benetzung.

Für Kinder:

- Kinder sollten die Kappe unter Aufsicht von Erwachsenen verwenden, insbesondere beim Auf- und Absetzen, um mögliche Unannehmlichkeiten zu vermeiden.
- Das Produkt ist kein Spielzeug - halten Sie es von Kindern unter 3 Jahren fern, da die Gefahr des Verschluckens oder Verhakens besteht.

Pflege und Nutzung Reinigung:

- Spülen Sie die Kappe nach jedem Gebrauch mit klarem Wasser ab, um Chlor, Meersalz oder andere Verunreinigungen zu entfernen.
- Trocknen Sie das Material vorsichtig ab, ohne es zu reiben. Nicht übermäßig verdrehen oder quetschen.

Lagerung:

- An einem trockenen, kühlen Ort lagern, fern von Wärmequellen und direkter Sonneneinstrahlung, die die Elastizität des Materials beeinträchtigen können.
- Vermeiden Sie den Kontakt mit scharfen Gegenständen, die die Oberfläche der Kappe beschädigen könnten.

Warnhinweise zum Material**Latexkappen:**

- Nicht empfohlen für Personen mit Latexallergien.
- Das Produkt kann durch Überdehnung brechen - seien Sie beim An- und Ausziehen vorsichtig.

Silikonkappen:

- Ein haltbareres Produkt als Latex, erfordert aber auch eine vorsichtige Handhabung, um ein Reißen zu vermeiden.
- Verwenden Sie zum Anbringen keine scharfen Nägel oder Schmuck.

Stoffmützen:

- In erster Linie für das Freizeitschwimmen konzipiert. Das Produkt bietet keinen vollständigen Schutz gegen das Durchnässen der Haare.

Zusätzliche Benutzerinformationen Größenangaben:

- Die Mütze sollte gut auf dem Kopf sitzen - nicht zu locker, damit sie beim Schwimmen nicht abrutscht, und nicht zu eng, damit sie nicht unangenehm ist.

Beharrlichkeit:

- Normaler Verschleiß kann dazu führen, dass das Material seine Elastizität verliert - es wird empfohlen, die Kappe zu ersetzen, wenn Schäden oder eine verminderte Wirksamkeit festgestellt werden.

Empfehlungen zum Haarschutz:

- Regelmäßiges Ausspülen der Haare mit klarem Wasser nach dem Schwimmen schützt vor den Auswirkungen von Chlor oder Salz, unabhängig von der Verwendung einer Haube.

Advertencias de seguridad**Recomendaciones generales:**

- Este producto es sólo para uso recreativo y deportivo en natación. No utilizar como medio de protección en otras actividades.
- No utilice el gorro sobre un cuero cabelludo dañado o irritado.

Seguridad de uso:

- El tapón debe ponerse y quitarse con cuidado para evitar estiramientos excesivos y daños accidentales.
- El producto no protege totalmente el cabello del contacto con el agua, sino que sólo minimiza el mojado.

Para los niños:

- Los niños deben utilizar el gorro bajo la supervisión de un adulto, sobre todo al ponérselo y quitárselo, para evitar posibles molestias.
- El producto no es un juguete: manténgalo fuera del alcance de niños menores de 3 años por riesgo de asfixia o enganche.

Mantenimiento y uso Limpieza:

- Después de cada uso, enjuague el tapón con agua limpia para eliminar el cloro, la sal marina u otros contaminantes.
- Secar suavemente, evitando frotar el material. No retuerza ni apriete excesivamente.

Almacenamiento:

- Guárdelo en un lugar seco y fresco, alejado de fuentes de calor y de la luz solar directa, que pueden afectar a la elasticidad del material.
- Evite el contacto con objetos afilados que puedan dañar la superficie del tapón.

Advertencias sobre el material Tapones**de látex:**

- No recomendado para alérgicos al látex.
- El producto puede romperse si se estira demasiado; tenga cuidado al ponérselo y quitárselo.

Tapones de silicona:

- Es un producto más duradero que el látex, pero también requiere una manipulación delicada para evitar desgarros.
- No utilice clavos afilados ni joyas para fijarlos.

Tapas de tela:

- Diseñado principalmente para la natación recreativa. El producto no proporciona una protección total contra el mojado del cabello.

Información adicional para el usuario Tallaje:

- El gorro debe ajustarse bien a la cabeza: ni demasiado flojo para que no se salga al nadar, ni demasiado apretado para que no cause molestias.

Persistencia:

- El desgaste normal por el uso puede hacer que el material pierda su elasticidad; se recomienda sustituir el tapón cuando se observen daños o se reduzca su eficacia.

Recomendaciones para la protección del cabello:

- El aclarado regular del cabello con agua limpia después de nadar ayuda a protegerse de los efectos del cloro o la sal, independientemente del uso de gorro.

Ohutushoiatused Üldised soovitused:

- See toode on mõeldud ainult harrastus- ja spordi ujumiseks. Mitte kasutada kaitsevahendina muude tegevuste puhul.
- Ärge kasutage korki kahjustatud või ärritunud peanahal.

Kasutamise ohutus:

- Korki tuleb ettevaatlikult peale ja maha võtta, et vältida ülepingutamist ja juhuslikku kahjustamist.
- Toode ei kaitse juukseid täielikult kokkupuute eest veega, vaid ainult vähendab niisutamist.

Lastele:

- Lapsed peaksid mütsi kasutama täiskasvanu järelevalve all, eriti selle peale panemisel ja äravõtmisel, et vältida võimalikku ebamugavustunnet.
- Toode ei ole mänguasi - hoidke alla 3-aastastest lastest eemal lämbumis- või kinnijäämisohu tõttu.

Hooldus ja kasutamine Puhastamine:

- Pärast iga kasutamist loputage korki puhta veega, et eemaldada kloor, meresool või muud saasteained.
- Kuivatage õrnalt, vältides materjali hõõrumist. Ärge väänake ega pigistage liigselt.

Ladustamine:

- Hoida kuivas ja jahedas kohas, eemal soojustallikatest ja otsesest päikesevalgusest, mis võivad mõjutada materjali elastsust.
- Vältige kokkupuudet teravate esemetega, mis võivad kahjustada korki pinda.

Materjalihoiatused Lateksmütsid:

- Ei soovitata lateksiallergikutele.
- Toode võib puruneda ülepingutamise tagajärjel - olge ettevaatlik, kui panete ja võtate selle selga.

Silikoontorgid:

- Vastupidavam toode kui lateks, kuid nõuab samuti õrna käsitsemist, et vältida rebenemist.
- Ärge kasutage kinnitamisel teravaid naelu ega ehteid.

Kangast mütsid:

- Mõeldud peamiselt harrastusujumiseks. Toode ei paku täielikku kaitset juuste läbipesemise eest.

Täiendav teave kasutaja kohta Suurus:

- Müts peaks sobima korralikult pähe - mitte liiga lõdvalt, et see ei libiseks ujumise ajal maha, ja mitte liiga tihedalt, et see ei tekitaks ebamugavust.

Püsivus:

- Tavaline kasutamisest tulenev kulumine võib põhjustada materjali elastsuse vähenemist - soovitatav on vahetada kork välja, kui märgatakse kahjustusi või tõhususe vähenemist.

Soovitused juuste kaitsmiseks:

- Regulaarne juuste loputamine puhta veega pärast ujumist aitab kaitsta juukseid kloori või soola mõju eest, olenemata sellest, kas kasutate mütsi.

Avertissements de sécurité**Recommandations générales :**

- Ce produit est destiné uniquement à la natation récréative et sportive. Il ne doit pas être utilisé comme moyen de protection pour d'autres activités.
- Ne pas utiliser le bonnet sur un cuir chevelu abîmé ou irrité.

Sécurité d'utilisation :

- Le capuchon doit être mis et enlevé délicatement afin d'éviter tout étirement excessif et tout dommage accidentel.
- Le produit ne protège pas complètement les cheveux du contact avec l'eau, mais minimise seulement le mouillage.

Pour les enfants :

- Les enfants doivent utiliser le bonnet sous la surveillance d'un adulte, en particulier lorsqu'ils le mettent et l'enlèvent, afin d'éviter toute gêne.
- Le produit n'est pas un jouet - tenir hors de portée des enfants de moins de 3 ans en raison des risques d'étouffement ou d'accrochage.

Entretien et utilisation Nettoyage :

- Après chaque utilisation, rincez le bouchon à l'eau claire pour éliminer le chlore, le sel de mer ou d'autres contaminants.
- Sécher doucement, en évitant de frotter le matériau. Ne pas tordre ou presser excessivement.

Stockage :

- Conserver dans un endroit sec et frais, à l'abri des sources de chaleur et de la lumière directe du soleil, qui peuvent affecter l'élasticité du matériau.
- Évitez tout contact avec des objets pointus qui pourraient endommager la surface du bouchon.

Avertissements sur les matériaux**Capuchons en latex :**

- Déconseillé aux personnes allergiques au latex.
- Le produit peut se casser à la suite d'un étirement excessif - soyez prudent lorsque vous l'enfilez et l'enlevez.

Capuchons en silicone :

- Produit plus durable que le latex, mais nécessitant une manipulation délicate pour éviter les déchirures.
- Ne pas utiliser d'ongles pointus ou de bijoux pour la fixation.

Capuchons en tissu :

- Conçu principalement pour la natation de loisir. Le produit n'offre pas une protection totale contre le mouillage des cheveux.

Informations supplémentaires pour l'utilisateur Taille :

- Le bonnet doit être bien ajusté à la tête - ni trop lâche pour qu'il ne glisse pas pendant la baignade, ni trop serré pour ne pas causer de gêne.

Persistance :

- L'usure normale due à l'utilisation peut entraîner une perte d'élasticité du matériau. Il est recommandé de remplacer le bouchon lorsque l'on constate une détérioration ou une diminution de l'efficacité.

Recommandations pour la protection des cheveux :

- Le rinçage régulier des cheveux à l'eau claire après la baignade contribue à la protection contre les effets du chlore ou du sel, indépendamment de l'utilisation d'un bonnet.

Biztonsági figyelmeztetések Általános ajánlások:

- Ez a termék kizárólag szabadidős és sportúszás során használható. Ne használja más tevékenységeknél védőeszközként.
- Ne használja a sapkát sérült vagy irritált fejbőrön.

Használat biztonsága:

- A kupakot óvatosan kell fel- és levenni a túlnyújtás és a véletlen sérülés elkerülése érdekében.
- A termék nem védi meg teljesen a haját a vízzel való érintkezéstől, csak minimalizálja a nedvesedést.

Gyermekeknek:

- A gyermekeknek felnőtt felügyelete mellett kell használniuk a sapkát, különösen a fel- és levételkor, az esetleges kellemetlenségek elkerülése érdekében.
- A termék nem játék - 3 év alatti gyermekektől tartsa távol a fulladás vagy a fennakadás veszélye miatt.

Karbantartás és használat Tisztítás:

- Minden használat után öblítse ki a kupakot tiszta vízzel, hogy eltávolítsa a klórt, tengeri sót vagy más szennyeződések.
- Óvatosan szárítsa meg, kerülve az anyag dörzsölését. Ne csavarja vagy nyomja túlságosan.

Tárolás:

- Száraz, hűvös helyen, hőforrásoktól és közvetlen napfénytől távol tárolja, mivel ezek befolyásolhatják az anyag rugalmasságát.
- Kerülje az éles tárgyakkal való érintkezést, amelyek károsíthatják a kupak felületét.

Anyagi figyelmeztetések Latex sapkák:

- Latexallergiásoknak nem ajánlott.
- A termék a túlnyújtás következtében eltörhet - óvatosan kell eljárni a fel- és levételkor.

Szilikon kupakok:

- Tartósabb termék, mint a latex, de a szakadás elkerülése végett óvatos kezelést igényel.
- A rögzítéshez ne használjon éles szögeket vagy ékszereket.

Szövetsapkák:

- Elsősorban szabadidős úszáshoz tervezték. A termék nem nyújt teljes védelmet a haj átnedvesedése ellen.

További felhasználói információk Méretezés:

- A sapkának megfelelően kell illeszkednie a fejhez - nem túl laza, hogy ne csússzon le úszás közben, és nem túl szoros, hogy ne okozzon kellemetlenséget.

Kitartás:

- A használatból adódó normál kopás következtében az anyag elveszítheti rugalmasságát - ajánlott a sapka cseréje, ha sérülést vagy csökkent hatékonyságot észlel.

Hajvédelmi ajánlások:

- A haj rendszeres, tiszta vízzel történő öblítése úszás után segít a klór vagy a só hatása elleni védelemben, függetlenül a sapka használatától.

Avvertenze di sicurezza**Raccomandazioni generali:**

- Questo prodotto è destinato esclusivamente al nuoto ricreativo e sportivo. Non utilizzare come mezzo di protezione in altre attività.
- Non utilizzare la cuffia su un cuoio capelluto danneggiato o irritato.

Sicurezza d'uso:

- La cuffia deve essere indossata e tolta con delicatezza per evitare di allungarla eccessivamente e di danneggiarla accidentalmente.
- Il prodotto non protegge completamente i capelli dal contatto con l'acqua, ma si limita a ridurre al minimo la bagnatura.

Per i bambini:

- I bambini devono usare la cuffia sotto la supervisione di un adulto, soprattutto quando la indossano e la tolgono, per evitare possibili disagi.
- Il prodotto non è un giocattolo: tenere lontano dai bambini di età inferiore ai 3 anni a causa del rischio di soffocamento o di aggancio.

Manutenzione e utilizzo Pulizia:

- Dopo ogni utilizzo, sciacquare il tappo con acqua pulita per rimuovere cloro, sale marino o altri contaminanti.
- Asciugare delicatamente, evitando di sfregare il materiale. Non torcere o strizzare eccessivamente.

Stoccaggio:

- Conservare in un luogo asciutto e fresco, lontano da fonti di calore e dalla luce diretta del sole, che possono compromettere l'elasticità del materiale.
- Evitare il contatto con oggetti appuntiti che potrebbero danneggiare la superficie del cappuccio.

Avvertenze sul materiale Cappucci in lattice:

- Sconsigliato alle persone allergiche al lattice.
- Il prodotto può rompersi a causa di un eccessivo allungamento: prestare attenzione quando si indossa e si toglie.

Tappi in silicone:

- È un prodotto più resistente del lattice, ma richiede una manipolazione delicata per evitare strappi.
- Per il fissaggio non utilizzare chiodi affilati o gioielli.

Tappi in tessuto:

- Progettato principalmente per il nuoto ricreativo. Il prodotto non fornisce una protezione completa contro la bagnatura dei capelli.

Ulteriori informazioni per l'utente Dimensioni:

- La cuffia deve adattarsi correttamente alla testa: non troppo larga per non scivolare durante il nuoto e non troppo stretta per non causare fastidio.

Persistenza:

- La normale usura dovuta all'uso può causare la perdita di elasticità del materiale; si raccomanda di sostituire la calotta quando si notano danni o una minore efficacia.

Raccomandazioni per la protezione dei capelli:

- Il risciacquo regolare dei capelli con acqua pulita dopo il bagno aiuta a proteggersi dagli effetti del cloro o della salsedine, indipendentemente dall'uso della cuffia.

Saugos įspėjimai Bendrosios rekomendacijos:

- Šis gaminys skirtas tik pramoginiam ir sportiniam plaukimui. Nenaudokite kaip apsaugos priemonės, kai užsiimate kita veikla.
- Nenaudokite dangtelio ant pažeistos ar sudirgusios galvos odos.

Naudojimo sauga:

- Dangtelį reikia uždėti ir nuimti atsargiai, kad jis nebūtų per daug ištemptas ir netyčia nepažeistas.
- Produktas ne visiškai apsaugo plaukus nuo sąlyčio su vandeniu, o tik sumažina drėkinimą.

Vaikams:

- Vaikai turėtų naudoti kepuraitę prižiūrimi suaugusiųjų, ypač ją užsidėdami ir nusiimdami, kad išvengtų galimų nepatogumų.
- Šis gaminys nėra žaislas - saugokite nuo jaunesnių nei 3 metų vaikų, nes gali užspringti arba užsikabinti.

Priežiūra ir naudojimas Valymas:

- Po kiekvieno naudojimo nuplaukite dangtelį švariu vandeniu, kad pašalintumėte chlorą, jūros druską ar kitus teršalus.
- Džiovinkite švelniai, vengdami trinti medžiagą. Nesukite ir per daug nespauskite.

Saugojimas:

- Laikykite sausoje, vėsioje vietoje, atokiau nuo šilumos šaltinių ir tiesioginių saulės spindulių, kurie gali turėti įtakos medžiagos elastingumui.
- Venkite kontakto su aštriais daiktais, kurie gali pažeisti dangtelio paviršių.

Įspėjimai dėl medžiagos Latekso dangteliai:

- Nerekomenduojama žmonėms, alergiškiems lateksui.
- Dėl per didelio tempimo gaminys gali sulūžti, todėl būkite atsargūs jį dėvėdami ir nusiimdami.

Silikoniniai dangteliai:

- Tai patvaresnis gaminys nei lateksas, tačiau su juo taip pat reikia elgtis subtiliai, kad nesuplyštų.
- Tvirtindami nenaudokite aštrių vinių ar papuošalų.

Audinių dangteliai:

- Skirtas daugiausia pramoginiam plaukimui. Šis gaminys nesuteikia visiškos apsaugos nuo plaukų sudrėkimo.

Papildoma informacija vartotojui Dydis:

- Kepurė turi būti tinkamai prigludusi prie galvos - ne per laisva, kad plaukiojant nenuslystų, ir ne per ankšta, kad nesukeltų diskomforto.

Atkaklumas:

- Dėl įprasto nusidėvėjimo medžiaga gali prarasti savo elastingumą - pastebėjus pažeidimus ar sumažėjus efektyvumui, rekomenduojama dangtelį pakeisti.

Rekomendacijos dėl plaukų apsaugos:

- Reguliarus plaukų plovimas švariu vandeniu po maudymosi padeda apsisaugoti nuo chloro ar druskos poveikio, nepriklausomai nuo to, ar naudojate kepuraitę.

Drošības brīdinājumi Vispārīgi ieteikumi:

- Šis izstrādājums ir paredzēts lietošanai tikai atpūtas un sporta peldēšanas laikā. Nelietojiet kā aizsardzības līdzekli citu aktivitāšu laikā.
- Nelietojiet vāciņu uz bojātas vai iekaisušas galvas ādas.

Lietošanas drošība:

- Lai izvairītos no pārlieku lielas izstiepšanās un nejaušiem bojājumiem, vāciņš jāuzliek un jānoņem uzmanīgi.
- Produkts pilnībā nepasargā matus no saskares ar ūdeni, bet tikai mazina samitrināšanu.

Bērniem:

- Lai izvairītos no iespējama diskomforta, bērniem cepurīte jālieto pieaugušo uzraudzībā, jo īpaši to uzliekot un noņemot.
- Šis izstrādājums nav rotaļlieta - turiet to tālāk no bērniem, kas jaunāki par 3 gadiem, jo pastāv aizrīšanās vai aizķeršanās risks.

Uzturēšana un lietošana Tīrīšana:

- Pēc katras lietošanas reizes noskalojiet vāciņu ar tīru ūdeni, lai noņemtu hloru, jūras sāli vai citus piesārņotājus.
- Žāvējiet saudzīgi, netīrot materiālu. Neskrūtiniet un nespiediet pārmērīgi.

Uzglabāšana:

- Uzglabāt sausā, vēsā vietā, prom no karstuma avotiem un tiešiem saules stariem, kas var ietekmēt materiāla elastību.
- Izvairieties no saskares ar asiem priekšmetiem, kas var sabojāt vāciņa virsmu.

Brīdinājumi par materiālu Lateksa**vāciņi:**

- Nav ieteicams cilvēkiem ar alerģiju pret lateksu.
- Produkts var salūzt pārlieku lielas izstiepšanas dēļ - lietojiet piesardzību, uzvelkot un novelkot.

Silikona vāciņi:

- Izturīgāks izstrādājums nekā latekss, taču arī ar to ir jārikojas maigi, lai izvairītos no plisumiem.
- Piestiprināšanai neizmantojiet asus nagus vai rotaslietas.

Auduma vāciņi:

- Paredzēts galvenokārt peldēšanai atpūtas nolūkos. Produkts nenodrošina pilnīgu aizsardzību pret matu samitrināšanu.

Papildu informācija lietotājam Izmērs:

- Cepurītei jābūt pareizi pieguļošai galvai - ne pārāk vaļīgai, lai peldēšanas laikā tā neslidētu, un ne pārāk cieši pieguļošai, lai tā neradītu diskomfortu.

Noturība:

- Parastā nolietojuma dēļ materiāls var zaudēt savu elastību - ir ieteicams nomainīt vāciņu, ja tiek novēroti bojājumi vai samazināta efektivitāte.

Ieteikumi matu aizsardzībai:

- Regulāra matu skalošana ar tīru ūdeni pēc peldes palīdz aizsargāt pret hloru vai sāls iedarbību, neatkarīgi no cepures lietošanas.

Veiligheidswaarschuwingen Algemene aanbevelingen:

- Dit product is alleen bedoeld voor gebruik tijdens recreatief en sportzwemmen. Niet gebruiken als beschermingsmiddel bij andere activiteiten.
- Gebruik de cap niet op een beschadigde of geïrriteerde hoofdhuid.

Gebruiksveiligheid:

- De dop moet voorzichtig op- en afgezet worden om te voorkomen dat hij te ver uitrekt en per ongeluk beschadigd raakt.
- Het product beschermt het haar niet volledig tegen contact met water, maar beperkt het nat worden tot een minimum.

Voor kinderen:

- Kinderen moeten de cap onder toezicht van een volwassene gebruiken, vooral bij het op- en afdoen, om mogelijk ongemak te voorkomen.
- Het product is geen speelgoed - uit de buurt houden van kinderen jonger dan 3 jaar vanwege verstikkingsgevaar of risico op vasthaken.

Onderhoud en gebruik Reiniging:

- Spoel de dop na elk gebruik af met schoon water om chloor, zeezout of andere verontreinigingen te verwijderen.
- Voorzichtig drogen, vermijd wrijven over het materiaal. Draai of knijp niet te hard.

Opslag:

- Bewaar op een droge, koele plaats, uit de buurt van warmtebronnen en direct zonlicht, die de elasticiteit van het materiaal kunnen aantasten.
- Vermijd contact met scherpe voorwerpen die het oppervlak van de dop kunnen beschadigen.

Materiaal waarschuwingen Latex**doppen:**

- Niet aanbevolen voor mensen met een latexallergie.
- Het product kan breken als gevolg van overstretching - wees voorzichtig bij het aan- en uittrekken.

Siliconen doppen:

- Een duurzamer product dan latex, maar vereist ook een delicate behandeling om scheuren te voorkomen.
- Gebruik geen scherpe spijkers of sieraden bij het bevestigen.

Stoffen kappen:

- Vooral bedoeld voor recreatief zwemmen. Het product biedt geen volledige bescherming tegen nat worden van het haar.

Extra informatie voor de gebruiker Maatvoering:

- De cap moet goed aansluiten op het hoofd - niet te los zodat hij niet afglijdt tijdens het zwemmen, en niet te strak zodat hij geen ongemak veroorzaakt.

Volharding:

- Normale slijtage door gebruik kan ervoor zorgen dat het materiaal zijn elasticiteit verliest - het wordt aanbevolen om de cap te vervangen wanneer schade of verminderde effectiviteit wordt opgemerkt.

Aanbevelingen voor haarbescherming:

- Regelmatig spoelen van het haar met schoon water na het zwemmen helpt bescherming te bieden tegen de effecten van chloor of zout, ongeacht het gebruik van een badmuts.

Avisos de segurança Recomendações**gerais:**

- Este produto destina-se a ser utilizado apenas durante a natação recreativa e desportiva. Não utilizar como meio de proteção noutras actividades.
- Não utilizar a touca num couro cabeludo danificado ou irritado.

Segurança de utilização:

- A tampa deve ser colocada e retirada com cuidado, para evitar um estiramento excessivo e danos acidentais.
- O produto não protege totalmente o cabelo do contacto com a água, mas apenas minimiza a humidade.

Para as crianças:

- As crianças devem usar a touca sob a supervisão de um adulto, especialmente quando a põem e tiram, para evitar um possível desconforto.
- O produto não é um brinquedo - manter afastado de crianças com menos de 3 anos de idade devido a riscos de asfixia ou enganchamento.

Manutenção e utilização Limpeza:

- Após cada utilização, lavar a tampa com água limpa para remover o cloro, o sal marinho ou outros contaminantes.
- Secar suavemente, evitando esfregar o material. Não torcer ou apertar demasiado.

Armazenamento:

- Armazenar num local seco e fresco, longe de fontes de calor e da luz solar direta, que podem afetar a elasticidade do material.
- Evitar o contacto com objectos afiados que possam danificar a superfície da tampa.

Avisos de material Tampas de látex:

- Não recomendado para pessoas com alergia ao látex.
- O produto pode partir-se devido a um estiramento excessivo - tenha cuidado ao vestir e despir.

Tampas de silicone:

- É um produto mais durável do que o látex, mas também requer um manuseamento delicado para evitar que se rasgue.
- Não utilizar pregos afiados ou jóias para a fixação.

Tampas de tecido:

- Concebido essencialmente para a natação de lazer. O produto não proporciona uma proteção total contra o molhamento do cabelo.

Informações adicionais para o utilizador**Dimensionamento:**

- A touca deve ajustar-se corretamente à cabeça - nem demasiado solta para não escorregar durante a natação, nem demasiado apertada para não causar desconforto.

Persistência:

- O desgaste normal provocado pela utilização pode fazer com que o material perca a sua elasticidade - recomenda-se que a tampa seja substituída quando se notarem danos ou uma eficácia reduzida.

Recomendações de proteção do cabelo:

- A lavagem regular do cabelo com água limpa depois de nadar ajuda a proteger contra os efeitos do cloro ou do sal, independentemente da utilização de uma touca.

Avertismente de siguranță**Recomandări generale:**

- Acest produs este destinat utilizării numai în timpul înotului recreativ și sportiv. Nu utilizați ca mijloc de protecție în alte activități.
- Nu utilizați capacul pe un scalp deteriorat sau iritat.

Siguranța utilizării:

- Capacul trebuie pus și scos ușor pentru a evita întinderea excesivă și deteriorarea accidentală.
- Produsul nu protejează complet părul de contactul cu apa, ci doar minimizează umezirea.

Pentru copii:

- Copiii trebuie să utilizeze capacul sub supravegherea unui adult, în special atunci când îl pun și îl scot, pentru a evita un eventual disconfort.
- Produsul nu este o jucărie - țineți-l departe de copiii sub 3 ani din cauza riscurilor de sufocare sau agățare.

Întreținere și utilizare Curățare:

- După fiecare utilizare, clătiți capacul cu apă curată pentru a îndepărta clorul, sarea de mare sau alți contaminanți.
- Uscați ușor, evitând să frecați materialul. Nu răsușiți sau strângeți excesiv.

Depozitare:

- A se păstra într-un loc uscat, răcoros, departe de sursele de căldură și de lumina directă a soarelui, care pot afecta elasticitatea materialului.
- Evitați contactul cu obiecte ascuțite care pot deteriora suprafața capacului.

Material avertismente Capace din latex:

- Nu este recomandat persoanelor cu alergii la latex.
- Produsul se poate rupe ca urmare a întinderii excesive - aveți grijă când îl puneți și îl scoateți.

Capace din silicon:

- Un produs mai durabil decât latexul, dar necesită și o manipulare delicată pentru a evita ruperea.
- Nu folosiți cuie ascuțite sau bijuterii atunci când le atașați.

Capace de țesătură:

- Conceput în principal pentru înotul recreativ. Produsul nu oferă protecție completă împotriva umezelii părului.

Informații suplimentare pentru utilizator Mărime:

- Șapca trebuie să se potrivească corect pe cap - nu prea largă, pentru a nu aluneca în timpul înotului, și nici prea strânsă, pentru a nu provoca disconfort.

Persistență:

- Uzura normală cauzată de utilizare poate face ca materialul să își piardă elasticitatea - se recomandă înlocuirea capacului atunci când se observă deteriorarea sau reducerea eficacității.

Recomandări privind protecția părului:

- Clătirea regulată a părului cu apă curată după înot ajută la protecția împotriva efectelor clorului sau ale sării, indiferent de utilizarea unei bonete.

Bezpečnostné upozornenia Všeobecné odporúčania:

- Tento výrobok je určený len na rekreačné a športové plávanie. Nepoužívajte ho ako ochranný prostriedok pri iných aktivitách.
- Nepoužívajte čiapku na poškodenú alebo podráždenú pokožku hlavy.

Bezpečnosť používania:

- Krytku nasadzujte a snímajte opatrne, aby nedošlo k jej pretiahnutiu a náhodnému poškodeniu.
- Výrobok nechráni vlasy pred kontaktom s vodou, ale iba minimalizuje ich zmáčanie.

Pre deti:

- Deti by mali čiapku používať pod dohľadom dospeléj osoby, najmä pri jej nasadzovaní a snímaní, aby sa predišlo prípadným nepríjemným pocitom.
- Výrobok nie je hračka - držte ho mimo dosahu detí mladších ako 3 roky kvôli riziku zadusenía alebo zavesenia.

Údržba a používanie Čistenie:

- Po každom použití opláchnite uzáver čistou vodou, aby ste odstránili chlór, morskú soľ alebo iné nečistoty.
- Sušte jemne, vyhnite sa treniu materiálu. Nekrúťte ho ani ho príliš nestláčajte.

Skladovanie:

- Skladujte na suchom, chladnom mieste, mimo dosahu zdrojov tepla a priameho slnečného žiarenia, ktoré môžu ovplyvniť pružnosť materiálu.
- Vyhnite sa kontaktu s ostrými predmetmi, ktoré by mohli poškodiť povrch uzáveru.

Upozornenia k materiálu Latexové čiapky:

- Neodporúča sa pre osoby s alergiou na latex.
- Výrobok sa môže v dôsledku nadmerného natiahnutia zlomiť - pri obliekaní a vyzliekaní buďte opatrní.

Silikónové uzávery:

- Je to odolnejší výrobok ako latex, ale vyžaduje si aj jemné zaobchádzanie, aby sa predišlo roztrhnutiu.
- Pri upevňovaní nepoužívajte ostré kince ani šperky.

Látkové čiapky:

- Určené predovšetkým na rekreačné plávanie. Výrobok neposkytuje úplnú ochranu proti zmáčaniu vlasov.

Ďalšie informácie pre používateľa Veľkosť:

- Čiapka by mala správne priliehať k hlave - nesmie byť príliš voľná, aby sa počas plávania nezošmykla, a nesmie byť príliš tesná, aby nespôsobovala nepohodlie.

Vytrvalosť:

- Bežné opotrebovanie pri používaní môže spôsobiť stratu pružnosti materiálu - odporúča sa vymeniť čiapku, keď sa zistí poškodenie alebo znížená účinnosť.

Odporúčania na ochranu vlasov:

- Pravidelné oplachovanie vlasov čistou vodou po plávaní pomáha chrániť vlasy pred účinkami chlóru alebo soli bez ohľadu na používanie čiapky.

Varnostna opozorila Splošna**priporočila:**

- Ta izdelek je namenjen samo za rekreativno in športno plavanje. Ne uporabljajte ga kot zaščitno sredstvo pri drugih dejavnostih.
- Kapice ne uporabljajte na poškodovanem ali razdraženem lasišču.

Varnost uporabe:

- Pokrovček je treba natakniti in sneti previdno, da ne pride do prevelikega raztezanja in naključnih poškodb.
- Izdelek las ne zaščiti v celoti pred stikom z vodo, temveč le zmanjša njihovo navlaženost.

Za otroke:

- Otroci morajo pokrovček uporabljati pod nadzorom odrasle osebe, zlasti ko si ga nadenejo in snamejo, da bi se izognili morebitnim neprijetnostim.
- Izdelek ni igrača - zaradi nevarnosti zadušitve ali zataknitve ga hranite stran od otrok, mlajših od 3 let.

Vzdrževanje in uporaba Čiščenje:

- Po vsaki uporabi pokrovček sperite s čisto vodo, da odstranite klor, morsko sol ali druge nečistoče.
- Sušite nežno in ne drgnite materiala. Ne vrteti ali pretirano stiskati.

Shranjevanje:

- Shranjujte v suhem in hladnem prostoru, stran od virov toplote in neposredne sončne svetlobe, ki lahko vplivata na elastičnost materiala.
- Izogibajte se stiku z ostrimi predmeti, ki bi lahko poškodovali površino pokrovčka.

Opozorila o materialih Lateks**pokrovčki:**

- Ni priporočljivo za osebe z alergijami na lateks.
- Izdelek se lahko zaradi prevelikega raztezanja pretrga - pri oblačenju in snemanju bodite previdni.

Silikonski pokrovčki:

- Izdelek je trajnejši od lateksa, vendar zahteva nežno ravnanje, da se ne raztrga.
- Pri pritrjevanju ne uporabljajte ostrih žebeljev ali nakita.

Pokrovčki iz tkanine:

- Zasnovan predvsem za rekreativno plavanje. Izdelek ne zagotavlja popolne zaščite pred mokrimi lasmi.

Dodatne informacije za uporabnike Velikost:

- Kapa se mora pravilno prilegati glavi - ne sme biti preohlapna, da med plavanjem ne zdrsne, in ne pretesna, da ne povzroča nelagodja.

Vztrajnost:

- Običajna obraba zaradi uporabe lahko povzroči, da material izgubi elastičnost - priporočljivo je, da pokrovček zamenjate, ko opazite poškodbe ali zmanjšano učinkovitost.

Priporočila za zaščito las:

- Redno izpiranje las s čisto vodo po plavanju pomaga pri zaščiti pred učinki klora ali soli, ne glede na uporabo kape.

Säkerhetsvarningar Allmänna rekommendationer:

- Denna produkt är endast avsedd att användas vid rekreations- och sportsimning. Använd den inte som skydd vid andra aktiviteter.
- Använd inte locket på en skadad eller irriterad hårbotten.

Säkerhet vid användning:

- Kepsen ska sättas på och tas av försiktigt för att undvika översträckning och oavsiktliga skador.
- Produkten skyddar inte håret helt från kontakt med vatten, utan minimerar endast vätningen.

För barn:

- Barn bör använda mössan under uppsikt av en vuxen, särskilt när den sätts på och tas av, för att undvika eventuella obehag.
- Produkten är inte en leksak - håll den borta från barn under 3 år på grund av risken för kvävning eller fasthakning.

Underhåll och användning Rengöring:

- Skölj locket med rent vatten efter varje användning för att avlägsna klor, havssalt eller andra föroreningar.
- Torka försiktigt och undvik att gnugga materialet. Vrid eller kläm inte för mycket.

Förvaring:

- Förvara på en torr, sval plats, borta från värmekällor och direkt solljus, som kan påverka materialets elasticitet.
- Undvik kontakt med vassa föremål som kan skada ytan på locket.

Materialvarningar Latexmössor:

- Rekommenderas inte för personer med latexallergi.
- Produkten kan gå sönder till följd av översträckning - var försiktig när du tar på och av den.

Silikonlock:

- En mer hållbar produkt än latex, men kräver också varsam hantering för att inte rivas sönder.
- Använd inte vassa naglar eller smycken när du fäster.

Tygkapslar:

- Främst avsedd för rekreationssimning. Produkten ger inte fullt skydd mot vätning av håret.

Ytterligare användarinformation Storlek:

- Kepsen ska sitta ordentligt på huvudet - inte för löst så att den inte glider av när du simmar, och inte för hårt så att den inte orsakar obehag.

Uthållighet:

- Normalt slitage vid användning kan göra att materialet förlorar sin elasticitet - vi rekommenderar att mössan byts ut när skador eller minskad effektivitet märks.

Rekommendationer för hårskydd:

- Regelbunden sköljning av håret med rent vatten efter simning hjälper till att skydda mot effekterna av klor eller salt, oavsett om du använder en keps.

Застереження щодо безпеки**Загальні рекомендації:**

- Цей виріб призначений лише для рекреаційного та спортивного плавання. Не використовуйте як засіб захисту в інших видах діяльності.
- Не використовуйте шапочку на пошкодженій або подразненій шкірі голови.

Безпека використання:

- Надягати і знімати ковпачок слід акуратно, щоб уникнути перерозтягування і випадкового пошкодження.
- Засіб не повністю захищає волосся від контакту з водою, а лише мінімізує змочування.

Для дітей:

- Діти повинні користуватися шапочкою під наглядом дорослих, особливо під час надягання та зняття, щоб уникнути можливого дискомфорту.
- Виріб не є іграшкою - тримайте подалі від дітей віком до 3 років через ризик задихнутися або зачепитися.

Обслуговування та використання**Очищення:**

- Після кожного використання промивайте ковпачок чистою водою, щоб видалити хлор, морську сіль та інші забруднення.
- Сушити обережно, не допускаючи розтирання матеріалу. Не скручуйте і не стискайте надмірно.

Сховище:

- Зберігати в сухому, прохолодному місці, подалі від джерел тепла і прямих сонячних променів, які можуть вплинути на еластичність матеріалу.
- Уникайте контакту з гострими предметами, які можуть пошкодити поверхню ковпачка.

Застереження щодо матеріалів**Латексні ковпачки:**

- Не рекомендується людям з алергією на латекс.
- Виріб може зламатися внаслідок надмірного розтягування - будьте обережні, надягаючи та знімаючи його.

Силіконові ковпачки:

- Більш міцний продукт, ніж латекс, але також вимагає делікатного поводження, щоб уникнути розривів.
- Не використовуйте гострі цвяхи або ювелірні прикраси при кріпленні.

Тканинні ковпачки:

- Призначений насамперед для рекреаційного плавання. Засіб не забезпечує повного захисту від намокання волосся.

Додаткова інформація про користувача Розміри:

- Шапочка повинна правильно прилягати до голови - не надто вільно, щоб не сповзати під час плавання, і не надто щільно, щоб не викликати дискомфорту.

Наполегливість:

- Нормальний знос від використання може призвести до втрати еластичності матеріалу - рекомендується замінити ковпачок, якщо помічено пошкодження або зниження ефективності.

Рекомендації щодо захисту волосся:

- Регулярне ополіскування волосся чистою водою після купання допомагає захистити його від впливу хлору або солі, незалежно від використання шапочки.

GUARANTEE CARD

Article name:.....
EAN code:.....
Date of sale:

GUARANTEE TERMS:

1. The Seller, on behalf of the Guarantor, provides a guarantee in the territory of the Republic of Poland for a period of 24 months from the date of sale.
2. The guarantee will be honoured by the shop or service centre upon presentation by the customer:
 - a legibly and correctly completed warranty card with the sales stamp and the seller's signature,
 - a valid proof of purchase of the equipment with the date of sale / receipt, the goods claimed.
3. Any defects and damage discovered during the warranty period will be repaired free of charge within a maximum of 21 days from the date of delivery of the goods to the service.
4. In the case of the necessity to import parts, the repair period may be extended by the time necessary for their import, but not longer than 90 days.
5. The warranty does not cover:
 - mechanical damage and defects caused by them,
 - damages and defects resulting from improper use and storage,
 - improper assembly and maintenance,
 - damage and wear of components such as cables, straps, rubber parts, pedals, sponge grips, wheels, bearings, etc.
6. The warranty is void in the event of:
 - expiry date,
 - self-repair,
 - failure to observe the rules of correct operation.
7. Product returned for repair should be complete and clean. In the case of defects the service has the right to refuse acceptance for repair. If the product is delivered dirty, the service centre may refuse to accept it or clean it at the customer's expense with his written consent.
8. The warranty does not cover installation and maintenance work, which, according to the user manual, must be carried out by the user himself.
9. The guarantor also informs that it provides post-warranty service.
10. The goods should be protected for shipping.
11. In order to make use of the warranty, please follow the procedure on the website: <https://serwis.abisal.pl/>.

In case of non-conformity of the sold thing with the contract, the buyer is entitled by law to legal remedies from and at the expense of the seller. The guarantee does not affect such remedies.

THE EQUIPMENT IS NOT INTENDED FOR REHABILITATION AND THERAPY

NOTES ON THE COURSE OF REPAIRS

Item	Date of notification	Date of provision	Course of repairs	Signature of the recipient (shop, owner)

KARTA GWARANCYJNA

Nazwa artykułu:.....
Kod EAN:.....
Data sprzedaży:.....

WARUNKI GWARANCJI:

1. Sprzedawca w imieniu Gwaranta udziela gwarancji na terytorium RP na okres 24 miesięcy od daty sprzedaży.
2. Gwarancja będzie respektowana przez sklep lub serwis po przedstawieniu przez klienta:
 - czytelnie i poprawnie wypełnionej karty gwarancyjnej z pieczęcią sprzedaży oraz podpisem sprzedawcy,
 - ważnego dowodu zakupu sprzętu z datą sprzedaży / rachunku, reklamowanego towaru.
3. Ewentualne wady i uszkodzenia ujawniane w okresie gwarancyjnym będą naprawiane bezpłatnie w terminie nie dłuższym niż 21 dni od daty dostarczenia towaru do serwisu.
4. W przypadku konieczności sprowadzenia części z importu okres naprawy może się wydłużyć o czas niezbędny do ich sprowadzenia jednak nie dłużej niż o 90 dni.
5. Gwarancją nie są objęte:
 - uszkodzenia mechaniczne i wywołane nimi wady,
 - uszkodzenia i wady wynikłe wskutek niewłaściwego z przeznaczeniem użytkowania i przechowywania,
 - niewłaściwy montaż i konserwacja,
 - uszkodzenia i zużycie takich elementów jak: linki, paski, elementy gumowe, pedały, uchwyty z gąbki, kółka, łożyska itp.
6. Gwarancja traci ważność w przypadku:
 - upływu terminu ważności,
 - samodzielnych napraw,
 - nieprzestrzegania zasad prawidłowej eksploatacji.
7. Produkt oddany do naprawy powinien być kompletny i czysty. W przypadku stwierdzenia braków serwis ma prawo odmówić przyjęcia do naprawy. W przypadku dostarczenia brudnego produktu serwis może odmówić jego przyjęcia lub też na koszt klienta za jego pisemną zgodą dokonać czyszczenia.
8. Gwarancją nie są objęte czynności związane z montażem, konserwacją, które zgodnie z instrukcją obsługi użytkownik zobowiązany jest wykonać we własnym zakresie.
9. Gwarant informuje również, że prowadzi serwis pogwarancyjny.
10. Towar powinien być zabezpieczony do wysyłki.
11. W celu skorzystania z gwarancji, przestrzegaj procedury zamieszonej na stronie internetowej:
<https://serwis.abisal.pl/>

W przypadku braku zgodności rzeczy sprzedanej z umową kupującemu z mocy prawa przysługują środki ochrony prawnej ze strony i na koszt sprzedawcy. Gwarancja nie ma wpływu na te środki ochrony prawnej.

SPRZĘT NIE JEST PRZEZNACZONY DO UŻYTKU W CELACH REHABILITACYJNYCH I TERAPEUTYCZNYCH.

ADNOTACJE O PRZEBIEGU NAPRAW

L.p.	Data zgłoszenia	Data wydania	Przebieg napraw	Podpis odbierającego (sklep, właściciel)

ZÁRUČNÍ LIST

Název produktu:.....

EAN kód:.....

Datum prodeje:.....

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY:

1. Prodávající jménem Ručitele poskytuje záruku na území Polské republiky na dobu 24 měsíců od data prodeje.
2. Záruka bude uznána prodejnou nebo servisním střediskem po předložení zákazníkem:
 - čitelně a správně vyplněný záruční list s prodejním razítkem a podpisem prodávajícího,
 - platný doklad o koupi zařízení s datem prodeje/příjmu, reklamované zboží.
3. Veškeré závady a poškození zjištěné v záruční době budou bezplatně odstraněny nejpozději do 21 dnů ode dne doručení zboží do servisu.
4. V případě nutnosti dovozu dílů může být doba opravy prodloužena o dobu nutnou k jejich dovozu, nejdéle však o 90 dnů.
5. Záruka se nevztahuje na:
 - mechanická poškození a jimi způsobené závady,
 - poškození a závady vzniklé v důsledku nesprávného používání a skladování,
 - nesprávné montáže a údržby,
 - poškození a opotřebení součástí, jako jsou kabely, řemínky, gumové díly, pedály, houbové rukojeti, kola, ložiska atd.
6. Záruka zaniká v případě:
 - datum vypršení platnosti,
 - samoopravy,
 - nedodržení pravidel správného provozu.
7. Výrobek vrácený k opravě by měl být kompletní a čistý. V případě závad má servis právo odmítnout přijetí do opravy. Pokud je výrobek dodán znečištěný, může jej servisní středisko s písemným souhlasem zákazníka odmítnout přijmout nebo jej na jeho náklady vyčistit.
8. Záruka se nevztahuje na instalační a údržbářské práce, které si podle návodu k obsluze musí uživatel provádět sám.
9. Garant dále informuje, že poskytuje pozáruční servis.
10. Zboží by mělo být chráněno pro přepravu.
11. Pro uplatnění záruky postupujte podle postupu na internetových stránkách: <https://serwis.abisal.pl/>.

Pokud zboží neodpovídá smlouvě, má kupující ze zákona nárok na zajištění právní ochrany na náklady prodávajícího. Záruka nemá na tyto zákonné opravné prostředky vliv.

ZAŘÍZENÍ NENÍ URČENO K POUŽITÍ PRO RAHABILITAČNÍ A TERAPEUTICKÉ ÚČELY.

UPOZORNĚNÍ O OPRAVĚ

Č.	Datum nahlášení	Datum vydání	Průběh oprav	Podpis příjemce (obchod, majitel)

GARANTI-KORT

Artikelnavn:.....
EAN-kode:.....
Dato for salg:.....

GARANTIBETINGELSER:

1. Sælgeren yder på vegne af garantistilleren en garanti på Republikken Polens område i en periode på 24 måneder fra salgsdatoen.
2. Garantien vil blive overholdt af butikken eller servicecentret, når kunden fremviser
 - et letlæseligt og korrekt udfyldt garantikort med salgstempel og sælgers underskrift,
 - et gyldigt købsbevis for udstyret med salgsdato/kvittering, de varer, der gøres krav på.
3. Eventuelle fejl og skader, der opdages i garantiperioden, vil blive repareret gratis inden for højst 21 dage fra datoen for levering af varerne til service.
4. I tilfælde af nødvendigheden af at importere dele, kan reparationsperioden forlænges med den tid, der er nødvendig for deres import, men ikke længere end 90 dage.
5. Garantien dækker ikke:
 - mekaniske skader og defekter forårsaget af dem,
 - skader og defekter som følge af forkert brug og opbevaring,
 - forkert montering og vedligeholdelse,
 - skader og slitage på komponenter som kabler, stropper, gummidele, pedaler, svampegreb, hjul, lejer osv.
6. Garantien bortfalder i tilfælde af:
 - udløbsdato,
 - selvreparation,
 - manglende overholdelse af reglerne for korrekt betjening.
7. Produktet, der returneres til reparation, skal være komplet og rent. I tilfælde af defekter har servicecentret ret til at nægte at modtage produktet til reparation. Hvis produktet leveres snavset, kan servicecentret nægte at modtage det eller rengøre det for kundens regning med dennes skriftlige samtykke.
8. Garantien dækker ikke installations- og vedligeholdelsesarbejde, som i henhold til brugervejledningen skal udføres af brugeren selv.
9. Garantigiveren oplyser også, at den yder service efter garantien.
10. Varerne skal beskyttes ved forsendelse.
11. For at gøre brug af garantien skal du følge proceduren på hjemmesiden: <https://serwis.abisal.pl/>.

I tilfælde af den solgte tings manglende overensstemmelse med kontrakten har køberen ifølge loven ret til retsmidler fra og på bekostning af sælgeren. Garantien påvirker ikke sådanne retsmidler.

UDSTYRET ER IKKE BEREGNET TIL GENOPTRÆNING OG TERAPI

BEMÆRKNINGER TIL REPARATIONSFORLØBET

Emne	Dato for notificacion	Dato for levering	Forløb af reparationer	Modtagerens underskrift (butik, ejer)

GARANTIEKARTE

Artikelname:.....

EAN-Code:.....

Verkaufsdatum:.....

GARANTIEBEDINGUNGEN:

1. Der Verkäufer übernimmt im Namen des Garantiegebers eine Garantie auf dem Gebiet der Republik Polen für einen Zeitraum von 24 Monaten ab dem Verkaufsdatum.
2. Die Garantie wird von der Verkaufsstelle oder dem Servicecenter bei Vorlage des Kunden gewährt:
 - eine leserlich und korrekt ausgefüllte Garantiekarte mit dem Verkaufsstempel und der Unterschrift des Verkäufers,
 - einen gültigen Kaufbeleg für das Gerät mit dem Datum des Verkaufs/der Quittung, die reklamierte Ware.
3. Alle während der Garantiezeit festgestellten Mängel und Schäden werden innerhalb von maximal 21 Tagen ab dem Datum der Übergabe der Ware an den Service kostenlos behoben.
4. Im Falle der Notwendigkeit, Teile zu importieren, kann die Reparaturfrist um die Zeit, die für den Import erforderlich ist, verlängert werden, jedoch nicht länger als 90 Tage.
5. Die Garantie erstreckt sich nicht auf:
 - mechanische Schäden und dadurch verursachte Mängel,
 - Schäden und Mängel, die auf unsachgemäße Verwendung und Lagerung zurückzuführen sind,
 - unsachgemäße Montage und Wartung,
 - Schäden und Verschleiß an Komponenten wie Kabeln, Riemen, Gummiteilen, Pedalen, Schwammgriffen, Rädern, Lagern usw.
6. Die Garantie erlischt im Falle von:
 - Verfallsdatum,
 - Selbstreparatur,
 - Nichtbeachtung der Regeln für den korrekten Betrieb.
7. Das zur Reparatur eingesandte Produkt muss vollständig und sauber sein. Im Falle von Mängeln hat der Service das Recht, die Annahme zur Reparatur zu verweigern. Wird das Produkt verschmutzt angeliefert, kann der Kundendienst die Annahme verweigern oder es auf Kosten des Kunden mit dessen schriftlicher Zustimmung reinigen.
8. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Installations- und Wartungsarbeiten, die laut Gebrauchsanweisung vom Benutzer selbst durchgeführt werden müssen.
9. Die Garantiegeberin weist darauf hin, dass sie auch einen Nachgarantieservice anbietet.
10. Die Ware sollte für den Versand geschützt werden.
11. Um die Garantie in Anspruch zu nehmen, befolgen Sie bitte das Verfahren auf der Website: <https://serwis.abisal.pl/>.

Im Falle der Nichtübereinstimmung des verkauften Gegenstandes mit dem Vertrag stehen dem Käufer Rechtsbehelfe auf Kosten des Verkäufers zu. Die Garantie beeinflusst diese Rechtsbehelfe nicht.

DAS GERÄT IST NICHT ZUR VERWENDUNG ZUR REHABILITATION UND THERAPEUTISCHEN ZWECKEN BESTIMMT

VERMERKE ÜBER DEN VERLAUF DER REPARATUREN

Lfd. Nr.	Datum der Anmeldung	Datum der Ausgabe	Verlauf der Reparaturen	Unterschrift des Empfängers (Laden, Eigentümer)

TARJETA DE GARANTÍA

Nombre del artículo:.....

Código EAN:.....

Fecha de venta:.....

CONDICIONES DE GARANTÍA:

1. El Vendedor, en nombre del Garante, ofrece una garantía en el territorio de la República de Polonia por un período de 24 meses a partir de la fecha de venta.
2. La garantía será respetada por la tienda o centro de servicio previa presentación por parte del cliente
 - una tarjeta de garantía cumplimentada de forma legible y correcta con el sello de venta y la firma del vendedor,
 - una prueba válida de compra del equipo con la fecha de venta / recibo, los bienes reclamados.
3. Los defectos y daños descubiertos durante el periodo de garantía serán reparados gratuitamente en un plazo máximo de 21 días a partir de la fecha de entrega de la mercancía al servicio.
4. En el caso de que sea necesario importar piezas, el periodo de reparación podrá ampliarse por el tiempo necesario para su importación, pero no superior a 90 días.
5. La garantía no cubre:
 - daños mecánicos y defectos causados por ellos,
 - daños y defectos derivados de un uso y almacenamiento inadecuados,
 - montaje y mantenimiento inadecuados,
 - daños y desgaste de componentes como cables, correas, piezas de goma, pedales, puños de esponja, ruedas, rodamientos, etc.
6. La garantía quedará anulada en caso de:
 - caducidad,
 - autoreparación,
 - incumplimiento de las normas de correcto funcionamiento.
7. El producto devuelto para su reparación debe estar completo y limpio. En caso de defectos, el servicio tiene derecho a negarse a aceptarlo para su reparación. Si el producto se entrega sucio, el centro de servicio puede negarse a aceptarlo o limpiarlo a expensas del cliente con su consentimiento por escrito.
8. La garantía no cubre los trabajos de instalación y mantenimiento que, según el manual de instrucciones, debe realizar el propio usuario.
9. El garante informa también de que presta servicio post garantía.
10. La mercancía debe estar protegida para su envío.
11. Para hacer uso de la garantía, siga el procedimiento indicado en la página web: <https://serwis.abisal.pl/>.

En caso de falta de conformidad de la cosa vendida con el contrato, el comprador tiene derecho por ley a los remedios legales de y a expensas del vendedor. La garantía no afecta a dichos recursos.

EL EQUIPO NO ESTÁ DESTINADO A REHABILITACIÓN Y TERAPIA

NOTAS SOBRE EL CURSO DE LAS REPARACIONES

Artículo	Fecha de notificación	Fecha de provision	Curso de la reparación	Firma del destinatario (tienda, propietario)

GARANTEEKAART

Artikli nimi:.....
EAN-kood:.....
Müügikuupäev:

GARANTIITINGIMUSED:

1. Müüja annab Garandi nimel garantii Poola Vabariigi territooriumil 24 kuu jooksul alates müügikuupäevast.
2. Kauplus või teeninduskeskus täidab garantii kliendi esitamisel:
 - loetavalt ja korrektselt täidetud garantiikaart koos müügitempliga ja müüja allkirjaga,
 - kehtivat tõendit seadme ostu kohta koos müügikuupäevaga / kviitungiga, taotletud kaupu.
3. Garantiiperioodi jooksul avastatud defektid ja kahjustused parandatakse tasuta maksimaalselt 21 päeva jooksul alates kauba teenindusse üleandmise kuupäevast.
4. Kui on vaja importida varuosasid, võib remondiperioodi pikendada nende importimiseks vajaliku aja võrra, kuid mitte kauem kui 90 päeva.
5. Garantii ei hõlma:
 - mehaanilisi kahjustusi ja nende põhjustatud defekte,
 - vigastusi ja defekte, mis tulenevad ebaõigest kasutamisest ja ladustamisest,
 - ebaõige kokkupanek ja hooldus,
 - selliste komponentide nagu kaablid, rihmad, kummiosad, pedaalid, käsnaad, rattad, laagrid jne kahjustused ja kulumine.
6. Garantii kaotab kehtivuse juhul, kui:
 - kehtivuse lõppemise kuupäev,
 - eneseparandus,
 - õige kasutamise reeglite eiramine.
7. Remondiks tagastatud toode peab olema täielik ja puhas. Defektide korral on teenindusel õigus keelduda remondiks vastuvõtmisest. Kui toode on tarnitud määratud, võib teeninduskeskus keelduda selle vastuvõtmisest või puhastada selle kliendi kulul tema kirjalikul nõusolekul.
8. Garantii ei hõlma paigaldus- ja hooldustöid, mida vastavalt kasutusjuhendile peab kasutaja ise tegema.
9. Garantii andja teavitab ka sellest, et ta pakub garantijärgset hooldust.
10. Kaup tuleb transportimiseks kaitsta.
11. Garantii kasutamiseks järgige palun veebilehel <https://serwis.abisal.pl/> toodud menetlust.

Ostjal on seadusest tulenevalt õigus saada müüjalt ja müüja kulul õiguskaitsevahendeid müüdud asja mittevastavuse korral. Garantii ei mõjuta neid õiguskaitsevahendeid.

SEADE EI OLE ETTE NÄHTUD TAASTUSRAVIKS JA TERAAPIAKS.

MÄRKUSED REMONDI KÄIGU KOHTA

Punkti	Teatamise kuupäevade of	Andmete esitamise kuupäev	Remondi käik	Vastuvõtja allkiri (kauplus, omanik)

CARTE DE GARANTIE

Nom de l'article:.....

Code EAN:.....

Date de vente:

CONDITIONS DE GARANTIE:

1. Le vendeur, au nom du garant, accorde une garantie sur le territoire de la République de Pologne pour une période de 24 mois à compter de la date de vente.
2. La garantie sera honorée par le magasin ou le centre de service sur présentation par le client :
 - d'une carte de garantie lisiblement et correctement remplie, portant le cachet de la vente et la signature du vendeur,
 - d'une preuve d'achat valide de l'équipement avec la date de la vente/du reçu, des biens faisant l'objet de la réclamation.
3. Les défauts et dommages constatés pendant la période de garantie seront réparés gratuitement dans un délai maximum de 21 jours à compter de la date de livraison des marchandises au service.
4. S'il est nécessaire d'importer des pièces, la période de réparation peut être prolongée du temps nécessaire à leur importation, mais pas plus de 90 jours.
5. La garantie ne couvre pas
 - les dommages mécaniques et les défauts causés par ceux-ci,
 - les dommages et défauts résultant d'une utilisation et d'un stockage inappropriés,
 - d'un montage et d'un entretien incorrects,
 - les dommages et l'usure des composants tels que les câbles, les sangles, les pièces en caoutchouc, les pédales, les poignées en éponge, les roues, les roulements, etc.
6. La garantie est annulée en cas de :
 - date d'expiration,
 - d'autoréparation,
 - de non-respect des règles de bon fonctionnement.
7. Le produit retourné pour réparation doit être complet et propre. En cas de défauts, le service a le droit de refuser l'acceptation pour réparation. Si le produit est livré sale, le centre de service peut refuser de l'accepter ou le nettoyer aux frais du client avec son accord écrit.
8. La garantie ne couvre pas les travaux d'installation et d'entretien qui, selon le manuel d'utilisation, doivent être effectués par l'utilisateur lui-même.
9. Le garant informe également qu'il fournit un service post-garantie.
10. Les marchandises doivent être protégées pour l'expédition.
11. Pour faire jouer la garantie, veuillez suivre la procédure décrite sur le site web : <https://serwis.abisal.pl/>.

En cas de non-conformité de la chose vendue au contrat, l'acheteur a droit, en vertu de la loi, à des réparations légales de la part du vendeur et à ses frais. La garantie n'affecte pas ces recours.

L'APPAREIL N'EST PAS DESTINÉ À LA RÉÉDUCATION ET À LA THÉRAPIE

NOTES SUR LE DÉROULEMENT DES RÉPARATIONS

Article	Date de notification	Date de mise à disposition	Déroulement des réparations	Signature du destinataire (atelier, propriétaire)

GARANCIA KÁRTYA

Cikk neve:.....
EAN-kód:.....
Az értékesítés dátuma:.....

GARANCIÁLIS FELTÉTELEK:

1. Az Eladó a Garanciavállaló nevében a Lengyel Köztársaság területén az eladástól számított 24 hónapos időtartamra garanciát vállal.
2. A garanciát az üzlet vagy a szervizközpont a vásárló bemutatásakor teljesíti:
 - egy olvashatóan és helyesen kitöltött, az eladói bélyegzővel és az eladó aláírásával ellátott jótállási jegyet,
 - a berendezés vásárlásáról szóló érvényes bizonylatot az eladás dátumával / nyugtával, az igényelt árut.
3. A jótállási idő alatt felfedezett hibákat és károkat az áru szervizbe való beérkezésétől számított legfeljebb 21 napon belül díjmentesen kijavítják.
4. Abban az esetben, ha alkatrészek behozatalára van szükség, a javítási időszak meghosszabbítható a behozatalukhoz szükséges idővel, de legfeljebb 90 nappal.
5. A garancia nem terjed ki:
 - mechanikai sérülésekre és az általuk okozott hibákra,
 - a nem megfelelő használatból és tárolásból eredő károkat és hibákat,
 - nem megfelelő összeszerelés és karbantartás,
 - az alkatrészek, például kábelek, szíjak, gumi alkatrészek, pedálok, szivacsmarkolatok, kerekek, csapágyak stb. sérülése és kopása.
6. A garancia érvényét veszti abban az esetben, ha:
 - lejáratí idő,
 - önjavítás,
 - a helyes működés szabályainak be nem tartása.
7. A javításra visszaküldött terméknek teljesnek és tisztának kell lennie. Hibák esetén a szerviznek joga van megtagadni a javításra történő átvételt. Ha a terméket szennyezetten szállítják, a szerviz a vevő írásbeli hozzájárulásával megtagadhatja az átvételt, vagy a vevő költségére megtisztíthatja azt.
8. A garancia nem terjed ki a telepítési és karbantartási munkákra, amelyeket a használati útmutató szerint a felhasználónak magának kell elvégeznie.
9. A garanciavállaló tájékoztat arról is, hogy garanciát követő szervizszolgáltatást nyújt.
10. Az árut a szállításhoz védeni kell.
11. A garancia igénybeviteléhez kérjük, kövesse a weboldalon található eljárást: <https://serwis.abisal.pl/>.

Az eladott dolog szerződésnek való meg nem felelése esetén a vevő a törvény szerint jogosult jogorvoslatra az eladótól és annak költségére. A garancia nem érinti ezeket a jogorvoslati lehetőségeket.

A BERENDEZÉS NEM REHABILITÁCIÓS ÉS TERÁPIÁS CÉLOKRA SZOLGÁL.

A JAVÍTÁS MENETÉRE VONATKOZÓ MEGJEGYZÉSEK

Tétel	A bejelentés dátuma	A szolgáltatás időpontja	A javítás menete	A címzett aláírása (üzlet, tulajdonos)

CARTA DI GARANZIA

Nome dell'articolo:.....

Codice EAN:.....

Data di vendita:

TERMINI DI GARANZIA:

1. Il Venditore, per conto del Garante, fornisce una garanzia nel territorio della Repubblica di Polonia per un periodo di 24 mesi dalla data di vendita.
2. La garanzia sarà onorata dal negozio o dal centro di assistenza dietro presentazione da parte del cliente di:
 - una scheda di garanzia compilata in modo leggibile e corretto con il timbro di vendita e la firma del venditore,
 - una prova d'acquisto valida dell'apparecchiatura con la data di vendita/ricezione, la merce reclamata.
3. Eventuali difetti e danni riscontrati durante il periodo di garanzia saranno riparati gratuitamente entro un massimo di 21 giorni dalla data di consegna della merce al servizio.
4. Nel caso in cui sia necessario importare parti di ricambio, il periodo di riparazione può essere prolungato del tempo necessario per la loro importazione, ma non oltre i 90 giorni.
5. La garanzia non copre:
 - danni meccanici e difetti da essi causati,
 - danni e difetti derivanti da uso e conservazione impropri,
 - montaggio e manutenzione impropri,
 - danni e usura di componenti quali cavi, cinghie, parti in gomma, pedali, impugnature in spugna, ruote, cuscinetti, ecc.
6. La garanzia decade in caso di:
 - scadenza,
 - auto-riparazione,
 - mancato rispetto delle regole di corretto funzionamento.
7. Il prodotto restituito per la riparazione deve essere completo e pulito. In caso di difetti, il servizio di assistenza ha il diritto di rifiutare l'accettazione per la riparazione. Se il prodotto viene consegnato sporco, il centro di assistenza può rifiutarlo o pulirlo a spese del cliente con il suo consenso scritto.
8. La garanzia non copre i lavori di installazione e manutenzione che, secondo il manuale d'uso, devono essere eseguiti dall'utente stesso.
9. Il garante informa inoltre che fornisce assistenza post-garanzia.
10. La merce deve essere protetta per la spedizione.
11. Per avvalersi della garanzia, seguire la procedura indicata sul sito web: <https://serwis.abisal.pl/>.

In caso di non conformità della cosa venduta al contratto, l'acquirente ha diritto per legge a rimedi legali da parte del venditore e a spese di quest'ultimo. La garanzia non pregiudica tali rimedi.

L'APPARECCHIATURA NON È DESTINATA ALLA RIABILITAZIONE E ALLA TERAPIA

NOTE SUL CORSO DELLE RIPARAZIONI

Oggetto	Data di notifica	Data della fornitura	Corso delle riparazioni	Firma del destinatario (negoziante, proprietario)

GARANTIJOS KORTELĖ

Straipsnio pavadinimas:.....

EAN kodas:.....

Pardavimo data:

GARANTIJOS SĄLYGOS

1. Pardavėjas Garanto vardu suteikia garantiją Lenkijos Respublikos teritorijoje 24 mėnesių laikotarpiui nuo pardavimo dienos.
2. Parduotuvė arba aptarnavimo centras garantiją įvykdys pirkėjui ją pateikus:
 - įskaitomai ir teisingai užpildytą garantijos kortelę su pardavimo antspaudu ir pardavėjo parašu,
 - galiojantį įrangos įsigijimo įrodymą su pardavimo data / kvitu, pretenduojamą prekę.
3. Visi garantiniu laikotarpiu nustatyti defektai ir pažeidimai bus nemokamai pašalinti ne vėliau kaip per 21 dieną nuo prekių pristatymo į servisą dienos.
4. Jei reikia importuoti detales, remonto laikotarpis gali būti pratęstas jų importui reikalingam laikui, bet ne ilgiau kaip 90 dienų.
5. Garantija netaikoma:
 - mechaniniams pažeidimams ir jų sukeltiems defektams,
 - pažeidimams ir defektams, atsiradusiems dėl netinkamo naudojimo ir laikymo,
 - netinkamo surinkimo ir priežiūros,
 - tokių sudedamųjų dalių, kaip trosai, dirželiai, guminės dalys, pedalai, kempininės rankenos, ratai, guoliai ir pan., pažeidimams ir nusidėvėjimui.
6. Garantija negalioja, jei:
 - pasibaigus galiojimo laikui,
 - savaiminio remonto,
 - nesilaikant taisyklingos eksploatacijos taisyklių.
7. Remontui grąžinamas gaminytis turi būti sukomplektuotas ir švarus. Esant defektų, servisas turi teisę atsisakyti priimti remontui. Jei gaminytis pristatomas nešvarus, servisas gali atsisakyti jį priimti arba išvalyti kliento sąskaita, gavęs jo raštišką sutikimą.
8. Garantija netaikoma montavimo ir priežiūros darbams, kuriuos pagal naudotojo vadovą turi atlikti pats naudotojas.
9. Garantantas taip pat informuoja, kad teikia pogarantinį aptarnavimą.
10. Prekės turi būti apsaugotos gabenimui.
11. Norėdami pasinaudoti garantija, vadovaukitės interneto svetainėje <https://serwis.abisal.pl/> pateikta tvarka.

Pirkėjas pagal įstatymą turi teisę į teisinės gynimo priemones iš pardavėjo ir jo sąskaita. Garantija neturi įtakos tokioms teisių gynimo priemonėms.

ĮRANGA NĖRA SKIRTA REABILITACIJAI IR TERAPIJAI

PASTABOS DĖL REMONTO EIGOS

Prekė	Notifikavimo data	Pateikimo data	Remonto eiga	Gavėjo parašas (parduotuvė, savininkas)

GARANTIJAS KARTE

Raksta nosaukums:.....
EAN kods:.....
Pārdošanas datums:

GARANTIJAS NOTEIKUMI:

1. Pārdevējs Garantijas devēja vārdā sniedz garantiju Polijas Republikas teritorijā uz 24 mēnešiem no pārdošanas dienas.
2. Garantijas garantiju piešķirs veikals vai servisa centrs pēc tam, kad pircējs to būs uzrādījis:
 - salasāmi un pareizi aizpildītu garantijas karti ar pārdošanas zīmogu un pārdevēja parakstu,
 - derīgu iekārtas iegādi apliecinošu dokumentu, kurā norādīts pārdošanas datums / saņemšanas datums, pieprasītās preces.
3. Visi garantijas laikā konstatētie defekti un bojājumi tiks bez maksas novērsti ne vēlāk kā 21 dienas laikā no preces piegādes servisam.
4. Gadījumā, ja nepieciešams importēt detaļas, remonta periods var tikt pagarināts par laiku, kas nepieciešams to importēšanai, bet ne ilgāk kā par 90 dienām.
5. Garantija neattiecas uz:
 - mehāniskiem bojājumiem un to izraisītiem defektiem,
 - bojājumiem un defektiem, kas radušies nepareizas lietošanas un uzglabāšanas rezultātā,
 - nepareizu montāžu un apkopi,
 - tādu sastāvdaļu bojājumiem un nolietojumu kā trosses, siksnas, gumijas detaļas, pedāļi, sūkļa rokturi, riteni, gultņi utt.
6. Garantija zaudē spēku, ja:
 - beidzas derīguma termiņš,
 - pašremontēšana,
 - nepareizas ekspluatācijas noteikumu neievērošana.
7. Remontam atdotajam izstrādājumam jābūt pilnīgam un tīram. Defektu gadījumā servisam ir tiesības atteikties pieņemšanu remontam. Ja izstrādājums tiek piegādāts netīrs, servisa centrs ar klienta rakstisku piekrišanu var atteikties to pieņemt vai iztīrīt uz klienta rēķina.
8. Garantija neattiecas uz uzstādīšanas un apkopes darbiem, kas saskaņā ar lietotāja rokasgrāmatu jāveic pašam lietotājam.
9. Garantijas devējs arī informē, ka tas nodrošina pēcgarantijas apkalpošanu.
10. Precei jābūt aizsargātai transportēšanai.
11. Lai izmantotu garantiju, lūdzam ievērot tīmekļa vietnē: <https://serwis.abisal.pl/> norādīto procedūru.

Pircējs ir tiesīgs saskaņā ar likumu izmantot tiesiskās aizsardzības līdzekļus no pārdevēja un uz pārdevēja rēķina:
Gadījumā, ja pārdotā prece neatbilst līgumam. Garantija neietekmē šādus tiesiskās aizsardzības līdzekļus.

IEKĀRTA NAV PAREDZĒTA REHABILITĀCIJAI UN TERAPIJAI

PIEZĪMES PAR REMONTA GAITU

Prece	Paziņojuma datums	Nodošanas datums	Remonta gaita	Saņēmēja (veikala, īpašnieka) paraksts

GARANTIEKAART

Naam artikel:.....
EAN-code:.....
Verkoopdatum:.....

GARANTIEVOORWAARDEN:

1. De Verkoper verstrekt, namens de Garant, een garantie op het grondgebied van de Republiek Polen voor een periode van 24 maanden vanaf de verkoopdatum.
2. De garantie zal worden gehonoreerd door de winkel of het servicecentrum op vertoon van:
 - een leesbaar en correct ingevulde garantiekaart met het verkoopstempel en de handtekening van de verkoper,
 - een geldig aankoopbewijs van de apparatuur met de datum van verkoop/ontvangst, de geclaimde goederen.
3. Alle defecten en beschadigingen die tijdens de garantieperiode worden ontdekt, worden gratis gerepareerd binnen maximaal 21 dagen vanaf de datum van levering van de goederen aan de service.
4. In het geval dat onderdelen moeten worden geïmporteerd, kan de reparatieperiode worden verlengd met de tijd die nodig is voor de import, maar niet langer dan 90 dagen.
5. De garantie dekt niet
 - mechanische schade en defecten die hierdoor worden veroorzaakt,
 - schade en defecten als gevolg van onjuist gebruik en onjuiste opslag,
 - onjuiste montage en onjuist onderhoud,
 - schade en slijtage van onderdelen zoals kabels, riemen, rubberen onderdelen, pedalen, sponsgreps, wielen, lagers, enz.
6. De garantie vervalt in geval van:
 - vervaldatum,
 - zelfreparatie,
 - het niet naleven van de regels voor correct gebruik.
7. Product teruggestuurd voor reparatie moet compleet en schoon zijn. In geval van defecten heeft de service het recht om acceptatie voor reparatie te weigeren. Als het product vuil wordt aangeleverd, kan de service weigeren het te accepteren of het op kosten van de klant met zijn schriftelijke toestemming reinigen.
8. De garantie geldt niet voor installatie- en onderhoudswerkzaamheden, die volgens de gebruikershandleiding door de gebruiker zelf moeten worden uitgevoerd.
9. De garantiegever informeert ook dat hij service na garantie biedt.
10. De goederen moeten beschermd worden voor verzending.
11. Om gebruik te maken van de garantie, volg de procedure op de website: <https://serwis.abisal.pl/>.

In geval van niet-overeenstemming van het verkochte met het contract, heeft de koper volgens de wet recht op rechtsmiddelen van en op kosten van de verkoper. De garantie heeft geen invloed op dergelijke rechtsmiddelen.

DE APPARATUUR NIET BEDOELD IS VOOR REVALIDATIE EN THERAPIE

OPMERKINGEN OVER HET VERLOOP VAN REPARATIES

Item	Datum van kennisgeving	Datum van verstrekking	Verloop van reparaties	Handtekening van de ontvanger (winkel, eigenaar)

CARTÃO DE GARANTIA

Designação do artigo:.....

Código EAN:.....

Data de venda:

CONDIÇÕES DE GARANTIA:

1. O Vendedor, em nome do Garante, presta uma garantia no território da República da Polónia por um período de 24 meses a partir da data de venda.
2. A garantia será honrada pela loja ou pelo centro de assistência técnica mediante a apresentação pelo cliente de
 - um cartão de garantia preenchido de forma legível e correta com o carimbo de venda e a assinatura do vendedor,
 - um comprovativo válido de compra do equipamento com a data de venda/recibo, a mercadoria reclamada.
3. Os defeitos e danos detectados durante o período de garantia serão reparados gratuitamente num prazo máximo de 21 dias a contar da data de entrega da mercadoria ao serviço.
4. Em caso de necessidade de importação de peças, o período de reparação pode ser prolongado pelo tempo necessário para a sua importação, mas não superior a 90 dias.
5. A garantia não cobre
 - danos mecânicos e defeitos causados pelos mesmos,
 - danos e defeitos resultantes de utilização e armazenamento incorrectos
 - montagem e manutenção incorrectas,
 - os danos e o desgaste de componentes como cabos, correias, peças de borracha, pedais, punhos de esponja, rodas, rolamentos, etc.
6. A garantia é anulada em caso de:
 - data de expiração,
 - auto-reparação,
 - não observância das regras de funcionamento correto.
7. O produto devolvido para reparação deve estar completo e limpo. Em caso de defeitos, o serviço de assistência tem o direito de recusar a aceitação para reparação. Se o produto for entregue sujo, o centro de assistência pode recusar-se a aceitá-lo ou limpá-lo a expensas do cliente, com o seu consentimento por escrito.
8. A garantia não cobre os trabalhos de instalação e manutenção que, de acordo com o manual do utilizador, devem ser efectuados pelo próprio utilizador.
9. O garante informa ainda que presta serviço pós-garantia.
10. Os bens devem ser protegidos para o transporte.
11. Para fazer uso da garantia, siga o procedimento no sítio Web: <https://serwis.abisal.pl/>.

Em caso de não conformidade do objeto vendido com o contrato, o comprador tem direito, nos termos da lei, a recursos legais por parte do vendedor e a expensas deste. A garantia não afecta essas vias de recurso.

O APARELHO NÃO SE DESTINA A REABILITAÇÃO E TERAPIA

NOTAS SOBRE O CURSO DAS REPARAÇÕES

Item	Data de notificação	Data da prestação	Curso das reparações	Assinatura do destinatário (loja, proprietário)

CARD DE GARANȚIE

Denumirea articolului:.....

Cod EAN:.....

Data vânzării:

TERMENI DE GARANȚIE:

1. Vânzătorul, în numele garantului, oferă o garanție pe teritoriul Republicii Polonia pentru o perioadă de 24 de luni de la data vânzării.
2. Garanția va fi onorată de magazin sau centrul de service la prezentarea de către client
 - un card de garanție completat lizibil și corect, cu ștampila de vânzare și semnătura vânzătorului,
 - o dovadă valabilă de cumpărare a echipamentului cu data vânzării / chitanței, bunurile revendicate.
3. Orice defecte și deteriorări descoperite în perioada de garanție vor fi reparate gratuit în termen de maximum 21 de zile de la data livrării bunurilor la service.
4. În cazul necesității de a importa piese, perioada de reparație poate fi prelungită cu timpul necesar importului acestora, dar nu mai mult de 90 de zile.
5. Garanția nu acoperă:
 - deteriorările mecanice și defectele cauzate de acestea,
 - deteriorările și defectele cauzate de utilizarea și depozitarea necorespunzătoare,
 - asamblarea și întreținerea necorespunzătoare,
 - deteriorarea și uzura componentelor precum cabluri, curele, piese din cauciuc, pedale, mânere din burete, roți, rulmenți etc.
6. Garanția este anulată în caz de:
 - data expirării,
 - auto-reparare,
 - nerespectarea regulilor de funcționare corectă.
7. Produsul returnat pentru reparație trebuie să fie complet și curat. În caz de defecte, service-ul are dreptul de a refuza acceptarea pentru reparație. În cazul în care produsul este livrat murdar, centrul de service poate refuza să îl accepte sau să îl curețe pe cheltuiala clientului, cu acordul scris al acestuia.
8. Garanția nu acoperă lucrările de instalare și întreținere, care, în conformitate cu manualul de utilizare, trebuie efectuate chiar de către utilizator.
9. De asemenea, garantul informează că oferă servicii post-garanție.
10. Bunurile trebuie protejate pentru expediere.
11. Pentru a face uz de garanție, vă rugăm să urmați procedura de pe site-ul web: <https://serwis.abisal.pl/>.

În caz de neconformitate a lucrului vândut cu contractul, cumpărătorul are dreptul prin lege la remedii legale din partea și pe cheltuiala vânzătorului. Garanția nu afectează aceste c

ECHIPAMENTUL NU ESTE DESTINAT REABILITĂRII ȘI TERAPIEI

NOTE PRIVIND CURSUL REPARAȚIILOR

Punct	Data notificării	Data furnizării	Desfășurarea reparațiilor	Semnătura beneficiarului (magazin, proprietar)

ZÁRUČNÁ KARTA

Názov článku:.....
EAN kód:.....
Dátum predaja:

ZÁRUČNÉ PODMIENKY:

1. Predávajúci v mene ručiteľa poskytuje záruku na území Poľskej republiky na obdobie 24 mesiacov od dátumu predaja.
2. Záruku poskytne predajňa alebo servisné stredisko na základe predloženia záruky zákazníkom:
 - čitateľne a správne vyplnený záručný list s pečiatkou predajcu a podpisom predávajúceho,
 - platného dokladu o kúpe zariadenia s dátumom predaja/prijatia, reklamovaného tovaru.
3. Všetky závady a poškodenia zistené počas záručnej doby budú bezplatne odstránené najneskôr do 21 dní odo dňa doručenia tovaru do servisu.
4. V prípade nutnosti dovozu dielov sa môže doba opravy predĺžiť o čas potrebný na ich dovoz, maximálne však o 90 dní.
5. Záruka sa nevzťahuje na:
 - mechanické poškodenia a nimi spôsobené závady,
 - poškodenia a závady spôsobené nesprávnym používaním a skladovaním,
 - nesprávnej montáže a údržby,
 - poškodenie a opotrebovanie komponentov, ako sú káble, remienky, gumové časti, pedále, hubové rukoväte, kolesá, ložiská atď.
6. Záruka zaniká v prípade:
 - Dátum skončenia platnosti,
 - samoopravy,
 - nedodržania pravidiel správnej prevádzky.
7. Výrobok vrátený na opravu by mal byť kompletný a čistý. V prípade závad má servis právo odmietnuť prijatie do opravy. Ak je výrobok dodaný znečistený, servisné stredisko ho môže odmietnuť prijať alebo ho s písomným súhlasom zákazníka vyčistiť na jeho náklady.
8. Záruka sa nevzťahuje na inštalačné a údržbárske práce, ktoré si podľa návodu na obsluhu musí vykonať používateľ sám.
9. Garant zároveň informuje, že poskytuje pozáručný servis.
10. Tovar by mal byť chránený pri preprave.
11. Ak chcete využiť záruku, postupujte podľa postupu na webovej stránke: <https://serwis.abisal.pl/>.

ZARIADENIE NIE JE URČENÉ NA REHABILITÁCIU A TERAPIU

POZNÁMKY K PRIEBEHU OPRÁV

Položka	Dátum notifikácie	Dátum poskytnutia	Priebeh opravy	Podpis príjemcu (predajňa, vlastník)

GARANCIJSKA KARTICA

Ime izdelka:.....
Koda EAN:.....
Datum prodaje:

GARANCIJSKI POGOJI:

1. Prodajalec v imenu garanta zagotavlja garancijo na ozemlju Republike Poljske za obdobje 24 mesecev od datuma prodaje.
2. Garancijo bo trgovina ali servisni center priznal ob predložitvi garancije s strani kupca:
 - čitljivo in pravilno izpolnjen garancijski list s prodajnim žigom in podpisom prodajalca,
 - veljavnega dokazila o nakupu opreme z datumom prodaje/prezema, reklamiranega blaga.
3. Vse napake in poškodbe, ugotovljene v garancijskem roku, bodo brezplačno odpravljene najkasneje v 21 dneh od datuma dostave blaga na servis.
4. V primeru potrebe po uvozu delov se lahko obdobje popravila podaljša za čas, potreben za njihov uvoz, vendar ne več kot 90 dni.
5. Garancija ne zajema:
 - mehanskih poškodb in napak, ki jih te povzročijo,
 - poškodb in napak, ki so posledica nepravilne uporabe in skladiščenja,
 - nepravilne montaže in vzdrževanja,
 - poškodb in obrabe sestavnih delov, kot so kabli, trakovi, gumijasti deli, pedala, gobasti ročaji, kolesa, ležaji itd.
6. Garancija preneha veljati v primeru:
 - datum izteka veljavnosti,
 - samopopravila,
 - neupoštevanja pravil pravilnega delovanja.
7. Izdelek, vrnjen v popravilo, mora biti popoln in čist. V primeru napak ima servis pravico zavrniti sprejem v popravilo. Če je izdelek dostavljen umazan, ga lahko servisni center zavrne ali pa ga na stroške stranke z njenim pisnim soglasjem očisti.
8. Garancija ne zajema namestitvenih in vzdrževalnih del, ki jih mora v skladu z navodili za uporabo opraviti uporabnik sam.
9. Garant prav tako obvešča, da zagotavlja tudi pogarancijski servis.
10. Blago mora biti zaščiteno za pošiljanje.
11. Za uveljavljanje garancije upoštevajte postopek na spletni strani: <https://serwis.abisal.pl/>.

V primeru neskladnosti prodane stvari s pogodbo je kupec po zakonu upravičen do pravnih sredstev od prodajalca in na njegove stroške. Garancija ne vpliva na ta pravna sredstva.

OPREMA NI NAMENJENA ZA REHABILITACIJO IN TERAPIJO

OPOMBE O POTEKU POPRAVIL

Artikel	Datum uradnega obvestila	Datum zagotovitve	Potek popravil	Podpis prejemnika (trgovina, lastnik)

GARANTIKORT FÖR GARANTI

Artikelnamn:.....
EAN-kod:.....
Datum för försäljning:.....

GARANTIVILLKOR:

1. Säljaren, på uppdrag av Garanten, lämnar en garanti inom Republiken Polens territorium under en period av 24 månader från försäljningsdatumet.
2. Garantin kommer att uppfyllas av butiken eller servicecentret mot uppvisande av kunden:
 - ett läsligt och korrekt ifyllt garantikort med försäljningsstämpel och säljarens underskrift,
 - ett giltigt inköpsbevis för utrustningen med försäljningsdatum/kvitto, de varor som åberopas.
3. Eventuella defekter och skador som upptäcks under garantiperioden kommer att repareras kostnadsfritt inom högst 21 dagar från det datum då varorna levererades till tjänsten.
4. Om det är nödvändigt att importera delar kan reparationsperioden förlängas med den tid som krävs för deras import, men inte längre än 90 dagar.
5. Garantin täcker inte:
 - mekaniska skador och defekter som orsakats av dessa,
 - skador och defekter till följd av felaktig användning och förvaring
 - felaktig montering och felaktigt underhåll,
 - skador och slitage på komponenter som kablar, remmar, gummidelar, pedaler, svamphandtag, hjul, lager etc.
6. Garantin är ogiltig i händelse av:
 - utgångsdatum,
 - självreparation,
 - underlåtenhet att följa reglerna för korrekt användning.
7. Produkter som returneras för reparation ska vara kompletta och rena. Vid defekter har servicecentret rätt att vägra ta emot produkten för reparation. Om produkten levereras smutsig kan servicecentret vägra att ta emot den eller rengöra den på kundens bekostnad med dennes skriftliga medgivande.
8. Garantin omfattar inte installations- och underhållsarbeten, som enligt bruksanvisningen måste utföras av användaren själv.
9. Garantigivaren informerar också om att denne tillhandahåller service efter garantitiden.
10. Varorna bör skyddas för frakt.
11. För att utnyttja garantin ska du följa förfarandet på webbplatsen: <https://serwis.abisal.pl/>.

Om den sålda varan inte överensstämmer med avtalet har köparen enligt lag rätt till rättsmedel från och på bekostnad av säljaren. Garantin påverkar inte sådana rättsmedel.

UTRUSTNINGEN ÄR INTE AVSEDD FÖR REHABILITERING OCH TERAPI

ANTECKNINGAR OM REPARATIONSFÖRLOPPET

Ämne	Datum för anmälan	Datum för tillhandahållande	Reparationens förlopp	Mottagarens underskrift (butik, ägare)

ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН

Найменування товару:.....

EAN код:.....

Дата продажу:.....

ГАРАНТІЙНІ УМОВИ:

1. Продавець від імені Гаранта надає гарантію на території Республіки Польща терміном на 24 місяці від дати продажу.
2. Гарантія буде виконана магазином або сервісним центром після пред'явлення покупцем
- розбірливо і правильно заповненого гарантійного талона з печаткою та підписом продавця
- дійсного документа, що підтверджує купівлю обладнання із зазначенням дати продажу/отримання, заявленого товару.
3. Будь-які дефекти і пошкодження, виявлені протягом гарантійного терміну, будуть безкоштовно усунені протягом максимум 21 дня з моменту доставки товару в сервіс.
4. У разі необхідності імпорту запчастин термін ремонту може бути продовжений на час, необхідний для їх імпорту, але не більше ніж на 90 днів.
5. Гарантія не поширюється на
- механічні пошкодження і викликані ними дефекти,
- пошкодження і дефекти, що виникли в результаті неправильного використання і зберігання
- неправильного монтажу та обслуговування,
- пошкодження та знос компонентів, таких як кабелі, реміні, гумові деталі, педалі, губки, колеса, підшипники тощо.
6. Гарантія втрачає чинність у разі
- закінчення терміну придатності,
- самостійного ремонту,
- недотримання правил правильної експлуатації.
7. Виріб, що повертається в ремонт, повинен бути укомплектований і чистий. У разі виявлення дефектів сервісний центр має право відмовити в прийомі в ремонт. Якщо виріб доставлений брудним, сервісний центр може відмовити в його прийомі або провести чистку за рахунок замовника за його письмовою згодою.
8. Гарантія не поширюється на роботи з монтажу та технічного обслуговування, які, згідно з інструкцією з експлуатації, повинні виконуватися користувачем самостійно.
9. Гарант також повідомляє, що забезпечує післягарантійне обслуговування.
10. Товар повинен бути захищений для транспортування.
11. Для того, щоб скористатися гарантією, будь ласка, дотримуйтесь процедури на сайті: <https://serwis.abisal.pl/>.

У разі невідповідності проданої речі договору, покупець має право на законні засоби правового захисту від продавця і за його рахунок. Гарантія не впливає на такі засоби правового захисту.

ОБЛАДНАННЯ НЕ ПРИЗНАЧЕНЕ ДЛЯ РЕАБІЛІТАЦІЇ ТА ТЕРАПІЇ

ПРИМІТКИ ПРО ХІД РЕМОНТУ

Пункт	Дата повідомлення	Дата надання	Хід ремонту	Підпис одержувача (магазин, власник)



NILSGROUP.COM



IMPORTER: **ABISAL SP. Z O.O.**, ul. Pyskowicka 17, 41-807 Zabrze, Polska

DISTRIBUTOR: **ABISTORE SPORT S.R.O.**, U Cihelny 230/3, 74801 Hlučín, Česká Republika

abisal@abisal.pl www.abisal.pl